



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
LIMITED

E/CN.4/1999/L.77  
22 April 1999

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Пятьдесят пятая сессия

Пункт 19 повестки дня

КОНСУЛЬТАТИВНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ТЕХНИЧЕСКОЕ  
СОТРУДНИЧЕСТВО В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

Австралия\*, Австрия, Аргентина, Бельгия\*, Болгария\*, Бразилия\*, Венесуэла,  
Гватемала, Германия, Гондурас\*, Греция\*, Доминиканская Республика\*, Испания\*,  
Кабо-Верде, Канада, Колумбия, Коста-Рика\*, Мадагаскар, Мексика, Нидерланды\*,  
Никарагуа\*, Новая Зеландия\*, Парагвай\*, Перу, Португалия\*, Российская Федерация,  
Сальвадор, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии,  
Соединенные Штаты Америки, Того\*, Уругвай, Финляндия\*, Франция, Чили, Эквадор,  
Эфиопия\*, Южная Африка, Япония: проект резолюции

1999/... Помощь государствам в укреплении законности

Комиссия по правам человека,

напоминая о том, что, приняв Всеобщую декларацию прав человека, государства-члены  
обязались содействовать, в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций, всеобщему  
уважению и соблюдению прав человека и основных свобод,

\* В соответствии с пунктом 3 правила 69 правил процедуры функциональных  
комиссий Экономического и Социального Совета.

будучи твердо убеждена в том, что, как подчеркивается во Всеобщей декларации прав человека, законность является необходимым фактором в деле защиты прав человека и что международное сообщество должно продолжать уделять ей внимание,

будучи убеждена, что посредством своих национальных правовых и судебных систем государства должны обеспечивать надлежащие гражданско-правовые, уголовно-правовые и административные средства защиты в случае нарушений прав человека,

признавая ту важную роль, которую может играть Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в поддержке национальных усилий, направленных на укрепление институтов, обеспечивающих законность;

учитывая, что в своей резолюции 48/141 от 20 декабря 1993 года Генеральная Ассамблея уполномочила Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, среди прочего, оказывать, в том числе через другие соответствующие институты, консультативные услуги и техническую и финансовую помощь в области прав человека, расширять международное сотрудничество в целях поощрения и защиты всех прав человека и координировать деятельность в области прав человека в рамках всей системы Организации Объединенных Наций;

ссылаясь на рекомендацию Всемирной конференции по правам человека, состоявшейся в Вене 1993 году, относительно создания в рамках Организации Объединенных Наций комплексной программы с целью оказания государствам помощи, при координации со стороны Верховного комиссара по правам человека, в решении задач по созданию и укреплению надлежащих национальных структур, оказывающих непосредственное влияние на повсеместное соблюдение прав человека и поддержание законности,

ссылаясь также на свою резолюцию 1997/48 от 11 апреля 1997 года и отмечая резолюцию 53/142 Генеральной Ассамблеи от 9 декабря 1998 года,

1. с удовлетворением отмечает доклад Генерального секретаря Генеральной Ассамблеи (A/53/309);

2. с удовлетворением принимает к сведению увеличение числа государств, обращающихся за помощью в деле укрепления и упрочения законности, а также содержащиеся в докладе Генерального секретаря предложения об укреплении программы консультативных услуг и технической помощи Верховного комиссара по правам человека в целях выполнения в полном объеме рекомендаций Всемирной конференции по правам человека в отношении оказания государствам помощи в укреплении их институтов, обеспечивающих законность;

3. высоко оценивая усилия, которые предпринимает Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в целях выполнения своих постоянно расширяющихся задач в рамках имеющихся в его распоряжении ограниченных финансовых и кадровых ресурсов;
4. выражает свою глубокую озабоченность по поводу ограниченности средств, имеющихся в распоряжении Управления Верховного комиссара для выполнения стоящих перед ним задач;
5. отмечает, что программа консультативных услуг и технической помощи не имеет средств, достаточных для предоставления какой-либо существенной финансовой помощи национальным проектам, оказывающим непосредственное влияние на осуществление прав человека и поддержание законности в странах, которые привержены этим целям, но испытывают экономические трудности;
6. с удовлетворением отмечает углубление продолжающегося сотрудничества между Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и другими соответствующими органами и программами системы Организации Объединенных Наций в целях усиления общесистемной координации помощи в области прав человека, демократии и законности и в этой связи отмечает сотрудничество между Программой развития Организации Объединенных Наций и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в оказании по просьбе государств технической помощи в укреплении законности;
7. подтверждает, что Верховный комиссар по правам человека остается центром координации общесистемного внимания по вопросам прав человека, демократии и законности;
8. с удовлетворением отмечает консультации и контакты, начатые Верховным комиссаром по правам человека с соответствующими органами и программами системы Организации Объединенных Наций с целью укрепить межучрежденческую координацию и сотрудничество в деле оказания помощи в укреплении законности;
9. призывает Верховного комиссара по правам человека проводить эти консультации и продолжать диалог между ее Управлением и другими органами и учреждениями системы Организации Объединенных Наций с учетом необходимости изучения новых возможностей взаимодействия в целях привлечения дополнительной финансовой помощи для деятельности в области прав человека и законности;
10. призывает также Верховного комиссара по правам человека продолжать изучение возможности дальнейших контактов с финансовыми учреждениями, действующими в рамках своих мандатов, и поддержки с их стороны в целях получения технических и финансовых средств для укрепления способности Управления Верховного комиссара оказывать помощь

национальным проектам, направленным на осуществление прав человека и поддержание законности;

11. просит Верховного комиссара по правам человека продолжать уделять первоочередное внимание осуществляемой ее Управлением деятельности по техническому сотрудничеству в области поддержания законности;

12. выражает свою признательность Верховному комиссару по правам человека за ее усилия по проведению анализа технического сотрудничества, осуществляемого Организацией Объединенных Наций в области прав человека, в целях разработки рекомендаций в отношении межучрежденческой координации, финансирования и распределения обязанностей для повышения эффективности и усиления взаимодополняемости действий, связанных, в частности, с оказанием государствам помощи в укреплении законности;

13. постановляет продолжить рассмотрение вопроса об оказании государствам помощи в укреплении законности на своей пятьдесят седьмой сессии в свете доклада, который будет представлен Генеральным секретарем Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят пятой сессии в соответствии с резолюцией 53/142 Ассамблеи, и любой соответствующей информации по этому вопросу, которая может быть представлена Верховным комиссаром по правам человека.

-----